

**HARIO**

# Coffee Mill smart **G**

コーヒーミル・スマート G

## 取扱説明書

## Instruction Manual

お買いあげ誠にありがとうございます。  
正しくご使用していただくため、この取扱説明書  
を必ずお読みください。

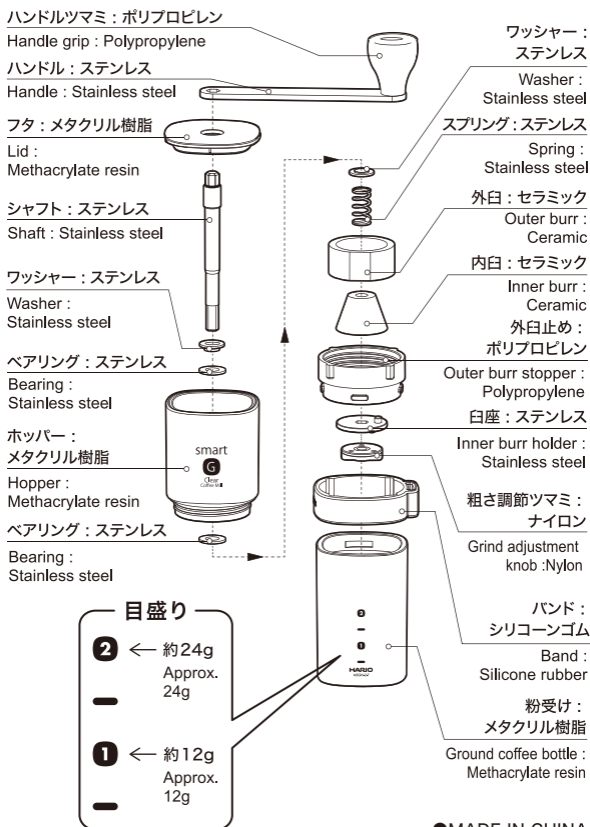
また、お読みになりましたら、大切に保管して  
ください。

Thank you for purchasing this HARIO  
product. Please be sure to read this  
instruction manual thoroughly in order  
to use this product correctly. After  
reading it, store it in a safe place for  
future reference.



**HOW TO USE**

## 材質のご案内 Material Guide



製品についてのお問い合わせ先

**HARIO株式会社**

〒103-0006

東京都中央区日本橋富沢町9-3

フリーダイヤル:0120-39-8208

<https://www.hario.com>

**HARIO CO., LTD.**

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho,

Chuo-ku, Tokyo 103-0006 Japan

<https://global.hario.com>

MSGN-2 共通説明書 2312

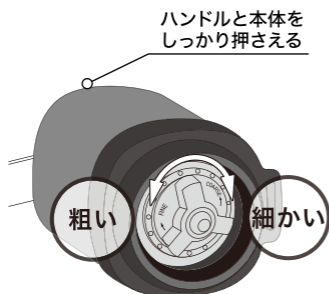
## ご使用方法

1. 少量のコーヒー豆を入れて挽きながらコーヒー粉の粗さを調節してください。次項の「コーヒー粉の粗さ調節方法」をご参照ください。
2. コーヒー1杯分（120mL）のコーヒー豆は約10～12gです。  
1～2杯分のコーヒー豆をホッパーに入れ、フタ、ハンドルを取り付けてください。
3. 本体を手でしっかりおさえ、ハンドルを時計回りにゆっくり回すとコーヒー豆が挽けます。

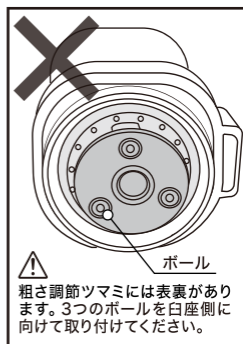
※ハンドルを反時計回りに回すと、挽き臼を傷めますので絶対にしないでください。

## コーヒー粉の粗さ調節方法

ハンドルと本体をしっかりと押さえ、粗さ調節つまみを回してください。調節つまみを回す際には、必ずハンドルを取り付けてください。



時計回りに回すと細かく、反時計回りに回すと粗く調節できます。







## コーヒーの粗さ調節の目安

1. 粗さ調節つまみを時計回りに動かなくなるまで回します。反時計回りに回し「カチッ」と音が1回なった場所で止めます。
2. 粗さ調節つまみを反時計回りに回し、「カチッ」と音が鳴るたびに「1クリック、2クリック」と数えます。

粒度	細挽き	中細挽き	中挽き	粗挽き
	(グラニュー糖程度)	(グラニュー糖・ザラメの間)	(ザラメ程度)	
クリック数	8～9	10～11	12～15	16～20

※上記は参考値となりますので、お好みに合わせてご調整ください。

## コーヒーを淹れる器具に適した挽き方

挽き方	細挽き	中細挽き	中挽き	粗挽き
粒度 (目安)				
抽出器具	(グラニュー糖程度)	(グラニュー糖・ザラメの間)	(グラニュー糖・ザラメの間)	(ザラメ程度)
V60 ドリッパー	●	●	●	
ペーパーレスドリッパー			●	●
ネルドリッパ		●	●	
サイフォン		●	●	
ウォータードリッパー	●	●		
コーヒーマーカー		●	●	
プレス式			●	●

器具によってはコーヒー豆の挽き方が異なる場合がありますので、ご使用になる器具の説明書の取扱いに従ってください。

※コーヒー豆はいつも新鮮なものをご用意ください。

## お取り扱い上の注意

- ⚠ ハンドルは必ず時計回りに回してください。逆回転や空回しは挽き臼を傷めますので絶対にしないでください。
- ⚠ お子様に使用させないでください。また、幼児のそばで使用したり、幼児の手の届く所に置かないでください。
- ⚠ 本製品は食器洗い乾燥機や「家庭用漂白剤」のご使用はできません。使用しないでください。
- ⚠ お手入れの際は油を差さないでください。

- ご使用前には洗浄をしてください。
- 粗さ調節ツマミを時計回りに回しすぎると、臼同士が接触して臼を傷め故障の原因になることがあります。
- 回転が重い状態で無理に挽くと部品を傷めてしまいますのでおやめください。
- ホッパー内の段差や、すき間に小さく割れた豆等が入り込み、コーヒー豆がスムーズに落ちずハンドルが空回りすることがあります。使用中、時々本体を軽くたたきながらコーヒー豆を挽いてください。
- 長期間のご使用により、臼が磨耗して切れ味が落ちる場合があります。挽けるコーヒー豆の量が著しく少なくなった時が製品のお取り替えの目安です。
- 破損の原因となりますので、コーヒー豆以外にはご使用にならないでください。
- 危険ですのでハンドルを回す際は臼の隙間に指を入れしないでください。
- 臼を硬いものにぶつけたり、本体を落としたりすると、臼が破損する原因となりますのでご注意ください。

- 硬いもの、尖ったもの等でホッパーや粉受けを叩いたり擦ったりしないでください。キズの原因となります。
- 廃棄する際は、各自治体の指示に従い分別してください。

## お手入れの方法

臼の部分は分解してお手入れすることができます。分解する際、部品をなくさない様にご注意ください。

### 【臼の分解方法】

- ①粗さ調節ツマミを反時計回りに回して取り外します。  
※粗さ調節ツマミを回す際には、必ずハンドルを取り付けて回してください。
- ②内臼、臼座を取り外します。外臼止めを外すと、外臼が取り外せる状態になります。図のように両手で引き抜くようにして外してください。
- ③臼にはコーヒー豆の油分が付着します。薄めた中性洗剤に浸け置きにし、十分にすすぎ洗いしてください。洗浄後は、完全に乾燥させてからご使用ください。

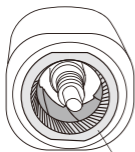
#### 外臼止めの外し方



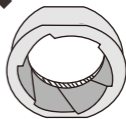
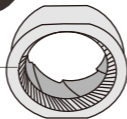
#### 外臼の外し方



外臼には裏表があります。



外臼

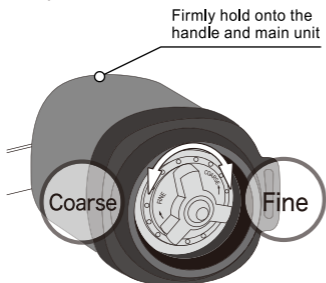


## Using the Mill

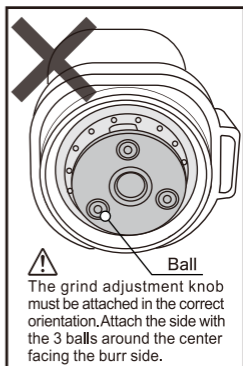
1. Put in a small amount of coffee beans then adjust the coarseness of the grind as you grind them. See the next section, "Adjusting the Size of the Coffee Grounds", for more information.
2. A single cup of coffee (120mL) requires about 10 to 12g of coffee beans. Put 1 or 2 cups worth of coffee beans into the hopper, put on the lid and attach the handle.
3. Hold the grinder firmly and rotate the handle clockwise to grind the coffee beans.  
※ Never turn the handle counterclockwise (left), as doing so will damage the burr.

## Adjusting the Size of Coffee Grounds

Firmly hold onto the handle and main unit as you turn the grind adjustment knob. Make sure that the handle is attached before turning the adjustment knob.



Rotate to the right (clockwise) for a finer grounds or to the left (counterclockwise) for a coarser grounds.







## Guidelines for Adjusting Grind Size

1. Turn the grind size adjustment knob clockwise until it cannot be turned any further. After that, turn the knob counterclockwise until it "clicks" once.
2. Rotate the grind adjustment knob counterclockwise. Count each "clicks" sound.

Granule size	Fine	Medium-Fine	Medium	Coarse
	(Granulated sugar size)	(Between granulated and crystallized sugar)		(Crystallized sugar size)
Number of clicks	8~9	10~11	12~15	16~20

※ The coffee grind size chart is for reference only. You might use different settings according to your preference.

## Choosing the Correct Coarseness

Coarseness	Fine	Medium-Fine	Medium	Coarse
Granule size (approx.)				
Brewing equipment	(Granulated sugar size)	(Between granulated and crystallized sugar)	(Between granulated and crystallized sugar)	(Crystallized sugar size)
Paper filter	●	●	●	
Paperless filter			●	●
Cloth filter		●	●	
Syphon		●	●	
Water dripper	●	●		
Coffee maker		●	●	
French press			●	●

The recommended coarseness may differ depending on the type of equipment used. See the instruction manual of your coffee-making equipment for more details.

※ Always use fresh coffee beans.

## Precautions for Use

- ⚠ Always turn the handle clockwise. Never spin the handle or turn it counterclockwise, as doing so will damage the burr.
- ⚠ Do not allow children to use this product. Do not use near children, and store out of reach of children.
- ⚠ Do not wash in a dishwasher, or wash using household bleach.
- ⚠ Do not apply oil for maintenance.
- Wash the product before using for the first time.
- Turning the grind adjustment nut too far in the clockwise direction causes the ceramic burrs to grind together, which may result in a malfunction.
- Do not force the handle around if it is difficult to move, as doing so may damage various parts of the product.
- Small coffee bean fragments may get into the hopper ridges or gaps, preventing coffee beans from dropping smoothly resulting in the handle spinning freely. Gently tap the coffee mill occasionally during use.
- The burrs may become blunt due to prolonged use. Replace the coffee mill when the amount of coffee beans that can be ground reduces significantly.
- Do not use to grind anything other than coffee beans. Doing so may damage the product.
- Do not insert your fingers into the coffee grinder while rotating the handle.
- Do not allow the ceramic burr to be hit by hard material, or allow the product to be dropped. Doing so may cause the burr to chip or crack.

- Do not use hard or pointed objects to strike or scratch the hopper and bottle.
- Follow local rules on garbage disposal when disposing of this product.

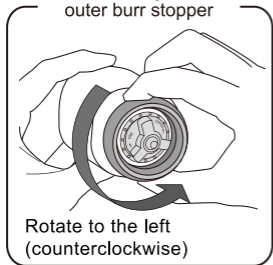
## Product Care

The burr section can be disassembled for washing. Be careful not to lose any parts when disassembling.

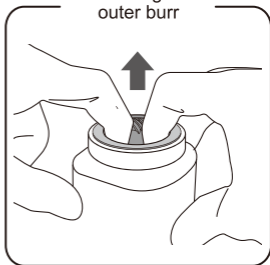
### 【Disassembling the Burr】

- ① Turn the grind adjustment knob counterclockwise to remove it.
  - ※ Make sure that the handle is attached when turning the grind adjustment knob.
- ② Remove the inner & outer burr. Once you remove the outer burr stopper, the outer burr can be detached. As shown in the figure, remove it by pulling it out with both hands.
- ③ The burr may be coated in coffee oil. Soak the burr in diluted neutral detergent and then thoroughly rinse. Allow it to dry completely after washing.

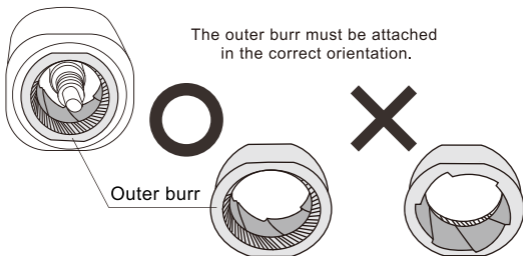
Removing the  
outer burr stopper



Removing the  
outer burr



The outer burr must be attached  
in the correct orientation.





# HARIO

## smart



Handy  
Coffee Grinder

スマート G 電動ハンディーコーヒーグラインダー  
Smart G Electric Handy Coffee Grinder

保証書付き

### 取扱説明書

お買いあげ誠にありがとうございます。正しくご使用していただくため、この取扱説明書を必ずお読みください。また、お読みになりましたら、大切に保管してください。

### Instruction Manual

Thank you for purchasing this HARIO product.  
Please be sure to read this instruction manual thoroughly in order to use this product correctly.  
After reading it, store it in a safe place for future reference.

—————製品についてのお問い合わせ先—————

### HARIO株式会社

〒103-0006東京都中央区日本橋富沢町9-3  
フリーダイヤル:0120-39-8208 <https://www.hario.com>

### HARIO CO.,LTD.

9-3 Nihonbashi Tomizawa-Cho, Chuo-ku, Tokyo  
103-0006 Japan <https://www.hario.jp>

## 材質 / MATERIAL

本体: ABS 樹脂  
 充電ジャックフタ: シリコンゴム  
 ソケット: スチール  
 シール: PET 樹脂  
 グラインダー専用ホルダー: メタクリル樹脂

Grinder: ABS resin  
 Charging jack lid: Silicone rubber  
 Socket: Steel  
 Protective film for screen: PET resin  
 Holder: PMMA resin

本体: ABS 樹脂  
 充電挿口保護蓋: 硅橡胶  
 插槽: 鉄  
 保護膜: PET 樹脂  
 研磨機専用固定座: PMMA 樹脂

本体: ABS 樹脂  
 充電挿孔蓋: 矽膠  
 插槽: 鉄  
 保護膜: PET 樹脂  
 磨豆機專用固定座: PMMA 樹脂

본체: ABS 수지  
 충전 잭 뚜껑: 실리콘 고무  
 소켓: 스틸  
 보호 필름: PET 수지  
 그라인더 전용 홀더: PMMA 수지

Broyeur à café: résine ABS  
 Couverde de la prise de recharge :  
 caoutchouc de silicone  
 Emboîture : acier  
 Film de protection de l' écran : résine PET  
 Support : résine PMMA

Gehäuse: ABS-Kunstharz  
 Deckel der Ladebuchse: Silikon Gummi  
 Antriebsbuchse: Stahl  
 Schutzfilm für das Display: PET-Harz  
 Halterung: PMMA-Kunstharz

Macinino: Resina ABS  
 Coperchio della presa di ricarica:  
 Gomma siliconica  
 Presa: Acciaio  
 Pellicola protettiva dello schermo: Resina PET  
 Supporto: Resina PMMA

Maler: ABS-hars  
 Deksel laadaansluiting: Siliconerubber  
 Aansluiting: Staal  
 Beschermende film voor het scherm: PET-hars  
 Houder: PMMA-hars

Moedor: Resina ABS  
 Tampa do conector do carregador:  
 Borracha de silicone  
 Tomada: Aço  
 Película protetora para o visor: Resina PET  
 Suporte: Resina PMMA

Rozdrabniacz: Żywica ABS  
 Pokrywa gniazda ładowania:  
 Kauczuk silikonowy  
 Gniazdo: Stal  
 Folia ochronna: Żywica PET  
 Uchwyt: Żywica PMMA

Molino: resina ABS  
 Tapa de la clavija de carga:  
 goma de silicona  
 Toma: acero  
 Película protectora de la pantalla:  
 resina PET  
 Soporte: resina PMMA

المطحنة: راتنج أكريلونتريل بوتادين ستايرين  
 غطاء مقبس الشحن: مطاط السيليكون  
 مقبس: الفولاذ  
 طبقة واقية للشاشة: راتنج بولي إيثيلين تيرفثالات  
 الحامل: راتنج ميثيل ميثاكريلات

- ① 充電ジャックフタ
- ② バッテリー容量ランプ
- ③ 電源スイッチ
- ④ ソケット
- ⑤ グラインダー専用ホルダー

- ① Charging jack lid
- ② Battery level lamps
- ③ Power switch
- ④ Socket
- ⑤ Holder

- ① 充電挿口保護蓋
- ② 電池容量指示燈
- ③ 電源開關
- ④ 插槽
- ⑤ 研磨機專用固定座

- ① 充電插孔蓋
- ② 電池容量指示燈
- ③ 電源開關
- ④ 插槽
- ⑤ 磨豆機專用固定座

- ① 충전 잭 뚜껑
- ② 배터리 용량 램프
- ③ 전원 스위치
- ④ 소켓
- ⑤ 그라인더 전용 홀더

- ① Couverde de la prise de recharge
- ② Voyants de niveau de batterie
- ③ Interrupteur d' alimentation
- ④ Emboiture
- ⑤ Support

- ① Deckel der Ladebuchse
- ② Akkustandanzeige
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ Antriebsbuchse
- ⑤ Halterung

- ① Coperchio della presa di ricarica
- ② Indicatori del livello della batteria
- ③ Interruttore di alimentazione
- ④ Presa
- ⑤ Supporto

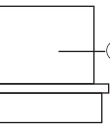
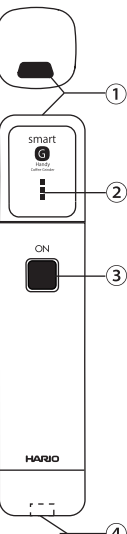
- ① Deksel laadaansluiting
- ② Lampjes batterijstatus
- ③ Stroomschakelaar
- ④ Aansluiting
- ⑤ Houder

- ① Tampa do conector do carregador
- ② Lâmpadas de nível da bateria
- ③ Interruptor de energia
- ④ Tomada
- ⑤ Suporte

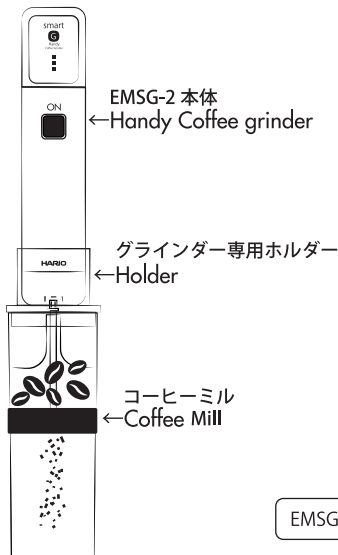
- ① Pokrywa gniazda ładowania
- ② Kontrolki poziomu naładowania baterii
- ③ Przełącznik zasilania
- ④ Gniazdo
- ⑤ Uchwyt

- ① Tapa de la clavija de carga
- ② Luces del nivel de la batería
- ③ Interruptor de encendido
- ④ Toma
- ⑤ Soporte

- ① غطاء مقبس الشحن
- ② مصابيح مستوى البطارية
- ③ مفتاح التشغيل
- ④ مقبس
- ⑤ حامل



## HOW TO USE



## EMSG-2 単体ではコーヒー豆は挽けません。 必ずコーヒーミルとセットでご使用ください。

### <ご使用方法>

- ① コーヒーミル本体のハンドル・フタを取りはずします。
  - ② コーヒー豆をホッパーに入れます。
  - ③ フタの代わりにグラインダー専用ホルダーを取り付けます。
  - ④ スマート G 電動ハンディーコーヒングライNDER本体をグラインダー専用ホルダーに取り付けます。その際、スマート G 電動ハンディーコーヒングライNDER本体のソケットがコーヒーミルのシャフトにしっかりとハマっていることを確認してください。
  - ⑤ 電源スイッチを押して豆を挽きます。20g：約 60 秒（中細挽き）
- ※電源スイッチを押している間だけモーターが作動します。  
※必ずコーヒーミル本体・スマート G 電動ハンディーコーヒングライNDER本体を両手で押さえて使用してください。

### <お取扱上の注意>

- ⚠ 本体に水がかかった場合、感電や故障する恐れがあります。
- ⚠ 本体を落下させたり、強い衝撃を与えたりしないでください。故障の原因となります。
- お子さまには使用させないでください。
- グラインダー専用のホルダーを必ずセットしてご使用ください。グラインダー専用ホルダーの無いコーヒーミルでは使用しないでください。
- コーヒー豆を挽く以外の用途に使用しないでください。
- ご使用前にコーヒーミルのホッパーとグラインダー専用ホルダー、スマート G 電動ハンディーコーヒングライNDER本体とソケットがしっかりとハマっていることを確認してください。
- 必ず平らな台の上で使用してください。
- コーヒー豆がホッパーに入っていない状態で使用しないでください。コーヒーミルの白の破損の原因となります。
- 本体は水洗いはできません。
- 本体が連続使用により熱くなる場合があります。その際はただちに使用を中止して本体が冷めてから再度ご使用ください。連続使用 2 分以上のご使用はおやめください。
- 硬いコーヒー豆（浅煎り豆）では挽けない場合があります。電源スイッチを押しても回転しない・回転が遅い場合はご使用を中止してください。生豆ではご使用できません。

### <お手入れ方法>

- 本体の汚れはかたく絞った布で拭き取ってください。汚れのひどいときは中性洗剤を布につけて拭き取ってください。
- お手入れの際、シンナー・ベンジン・灯油・アルコールなどは使わないでください。変色、変質する恐れがあります。

### <充電方法>

- スマート G 電動ハンディーコーヒングライNDER天面の充電ジャックフタを開き付属の USB ケーブルを接続し充電をします。
- 充電中は動作しません。

バッテリー容量表示	バッテリー残量を 3 段階で表示
フル充電時使用回数	20g / 約 60 秒のサイクルで約 25 回使用

※バッテリー容量ランプ：バッテリーの残量を 3 個のランプで表示します。フル充電されると 3 個全て点灯します。動作していない時は全て消灯します。バッテリー残量が少なくなるにつれて点灯数が減ります。

### ⚠ 充電式電池についてのご注意

- 長期間使用しないと、電池が劣化することがあります。
- 長期間保管された後に再び使用する際は、自然放電している場合がありますので十分に充電をしてからご使用ください。
- 本製品の電池は交換することができません。充電ができなくなったり、フル充電後も使用可能回数が減った場合は新しい製品をご購入ください。
- 分解、加熱、火に入れないでください。発熱、液漏れ、破損の原因になります。
- 製品廃棄の際には、電池残量が無いことを確認してから処分してください。本体は分解できませんので詳しい廃棄方法は各自治体の指示に従ってください。

### <仕様>

電源：リチウムイオン蓄電池 3.7V 2200mAh×1

連続使用時間：約 2 分

フル充電時間：約 3 時間 入力：DC5V 1A

セット内容：EMSG-2 本体・ホルダー・充電用 USB ケーブル×1 本



Li-ion



The Handy Coffee Grinder cannot be used by itself to grind coffee beans. Make sure to use it with the coffee mill.

### <Using the Grinder>

- ① Remove the coffee mill handle and lid.
  - ② Put coffee beans into the hopper.
  - ③ Attach the holder to where the lid was attached.
  - ④ Attach the Smart G Electric Handy Coffee Grinder to the holder. Make sure that the socket of the Smart G Electric Handy Coffee Grinder is completely attached to the coffee mill shaft.
  - ⑤ Push the power switch to start grinding. 20 g: Approx. 60 sec. (medium-fine grind)
- ※ The motor runs only while the power switch is pushed down.
  - ※ Use both hands to secure the coffee mill and Smart G Electric Handy Coffee Grinder during use.

### <Precautions for Use>

- ⚠ Do not allow the Handy Coffee Grinder to contact water. Doing so may lead to electric shock or cause it to break.
- ⚠ Be careful not to drop the Handy Coffee Grinder or subject it to powerful impact. Doing so may cause it to break.
- Do not allow children to use this product.
- Make sure the holder is set correctly before use. Do not use the coffee mill without the holder.
- Do not use for any purpose other than grinding coffee beans.
- Before use, make sure that the coffee mill hopper is securely attached to the holder, and the Smart G Electric Handy Coffee Grinder is securely attached to the socket.
- Only use on a flat, level surface.
- Do not use when there are no coffee beans in the hopper. Doing so may cause the coffee mill burrs to break.
- Do not immerse the Handy Coffee Grinder in water to clean.
- Prolonged use may cause the Handy Coffee Grinder to become hot. Should this occur, stop use immediately and allow it to cool before resuming use. Do not use for more than two minutes at a time.
- May not be able to grind some hard coffee beans (light roasts). Stop use immediately if the burrs do not rotate or grind slowly when the power switch is pressed. Unroasted beans cannot be ground.

### <Product Care>

- Wipe dirt away with a dampened cloth. Use a cloth with neutral detergent when a deeper cleaning is required.
- Do not clean with thinner, benzine, kerosene, alcohol, etc. Doing so may cause discoloration or deterioration.

### <Charging the Grinder>

- Charge the Smart G Electric Handy Coffee Grinder by opening the electric jack lid on top and connecting the included USB cable.
- Cannot be operated while charging.

Battery level indicators	Remaining battery is indicated in three levels
No. of uses on a full charge	25 uses (1 use = 20 g per approx. 60 sec.)

※ Battery level lamps: Three lamps indicate the remaining battery. All three lamps are lit when fully charged. None are lit when not in use. These lights turn off to indicate lower levels of remaining battery.

### ⚠ Rechargeable Battery Precautions

- Not using the grinder for an extended period of time may cause the battery to degrade.
- The battery loses charge during long periods of storage, so make sure to first sufficiently charge it before resuming use.
- The battery in this product is not replaceable. Purchase a new product if the battery no longer takes a charge or the number of uses on a full charge has decreased.
- Do not dismantle or apply heat or fire. Doing so may cause fire, chemical leaks or breakage.
- Make sure that the battery is fully drained before disposal. The grinder cannot be dismantled, so follow the instructions of your local government for disposal.

### <Specifications>

Power supply: Lithium ion rechargeable battery 3.7 V 2200 mAh x 1  
 Length of continuous use: Approx. 2 min.  
 Full charge time: Approx. 3 hrs. Input: 5 VDC 1 A  
 Set contents: Handy Coffee Grinder, holder, USB charging cable x 1



Li-ion



## 不可单独使用 EMSG-2 研磨咖啡豆。 请务必与咖啡研磨机配套使用。

### <使用方法>

- ①取下咖啡研磨机本体的手柄及盖子。
  - ②将咖啡豆放入料斗。
  - ③安装研磨机专用固定座代替盖子。
  - ④将 Smart G 电动便携式咖啡研磨机本体安装至研磨机专用固定座。此时，请确认 Smart G 电动便携式咖啡研磨机本体插槽与咖啡研磨机固定杆是否完全嵌合。
  - ⑤按下电源开关进行磨豆。20g：约 60 秒（中细研磨）
- ※马达仅在按下电源开关时动作。  
※使用时，请务必双手扶稳咖啡研磨机本体、Smart G 电动便携式咖啡研磨机本体。

### <使用注意事项>

- ⚠ 本体进水可能导致触电、机器故障。
- ⚠ 请勿摔落、或给予本体强烈冲击，以免导致故障。
- 请勿让儿童使用。
- 请务必安装研磨机专用固定座后使用。请勿使用未安装研磨机专用固定座的咖啡研磨机。
- 请勿用于咖啡豆研磨以外的其他用途。
- 使用前，请确认咖啡研磨机料斗与研磨机专用固定座、Smart G 电动便携式研磨机本体与插槽是否完全嵌合。
- 请务必在平坦的桌面上使用。
- 请勿在料斗中无咖啡豆的情况下使用，以免导致咖啡研磨机磨芯损坏。
- 本体不得水洗。
- 连续使用可能导致本体发热。此时，请立即停止使用，待本体冷却后再次使用。请勿连续使用超过 2 分钟。
- 可能无法研磨较硬的咖啡豆（浅烘焙咖啡豆）。按下电源开关后，研磨机未旋转、或旋转较慢时，请停止使用。不得用于研磨咖啡生豆。

### <保养方法>

- 请使用拧干的布擦拭本体污渍。若污渍较顽固，请以布取适量中性洗涤剂擦拭。
- 请勿使用稀释剂、挥发油、灯油、酒精等进行保养。以免导致变色、变质。

### <充电方法>

- 打开 Smart G 电动便携式研磨机顶部的充电插口保护盖，连接附属的 USB 线进行充电。
- 充电过程中无法使用。

电池容量显示	分三段显示剩余电量
充满电时的使用次数	20g/ 约 60 秒的情况下可使用约 25 次

※电池容量指示灯：通过三个指示灯显示剩余电量。充满电时三个指示灯全部亮灯。未动作时，指示灯全部熄灯。剩余电量减少时，亮灯数减少。

### ⚠ 充电式电池使用注意事项

- 长时间不使用可能导致电池劣化。
- 长时间保管会出现自放电情况，再次使用前请进行充分充电。
- 本产品电池无法进行更换。无法充电、或充满电后使用次数减少时，请购买新产品。
- 切勿分解或加热电池、或将电池投入火中。以免导致电池发热、漏液、破损。
- 请在确认剩余电量为零后废弃本产品。本体无法进行分解，详细废弃方法请遵照各地方政府的指示。

### <规格>

电 源：锂离子电池 3.7V 2200mAh×1  
 连续使用时间：约 2 分钟  
 充满电时间：约 3 小时 输 入：DC5V 1A  
 套 装 内 容：EMSG-2 本体、固定座、USB 充电线 ×1 根



只有 EMSG-2 本體，無法磨咖啡豆。  
請務必搭配咖啡磨豆機使用。

### <使用方法>

- ①卸下咖啡磨豆機本體的搖柄、蓋子。
  - ②將咖啡豆放入料斗。
  - ③安裝磨豆機專用固定座，取代蓋子。
  - ④將 Smart G 電動手持磨豆機本體安裝於磨豆機專用固定座。此時，請確認 Smart G 電動手持磨豆機本體的插槽，確實嵌入咖啡磨豆機的固定杆。
  - ⑤按電源開關，磨咖啡豆。20g：約 60 秒（中細研磨）
- ※只有按著電源開關的期間，馬達會運作。  
※請務必雙手按住咖啡磨豆機本體、Smart G 電動手持磨豆機本體使用。

### <使用注意事項>

- ⚠本體潑到水的情況下，可能會觸電或故障。
- ⚠請勿讓本體掉落，或者給予強烈撞擊。否則會造成故障。
- 請勿讓孩童使用。
- 請務必安裝磨豆機專用的固定座使用。若是咖啡磨豆機沒有磨豆機專用固定座，請勿使用。
- 請勿用於磨咖啡豆之外的用途。
- 使用前，請確認咖啡磨豆機的料斗和磨豆機專用固定座、Smart G 電動手持磨豆機本體和插槽確實嵌入。
- 請務必在平坦的檯面使用。
- 請勿在咖啡豆沒有放入料斗的狀態下使用。否則會造成咖啡磨豆機的磨芯損壞。
- 本體無法水洗。
- 本體可能因連續使用而發燙。此時，請立刻停止使用，等到本體冷卻之後，再重新使用。請勿連續使用 2 分鐘以上。
- 若是硬的咖啡豆（淺焙豆），可能無法磨。即使按電源開關，也沒有旋轉、旋轉速度慢的情況下，請停止使用。若是生豆，無法使用。

### <保養方法>

- 本體的髒污請以擰乾的布擦掉。髒污嚴重時，請以布沾中性清潔劑擦掉。
- 保養時，請勿使用稀釋液、揮發油、煤油、酒精等。可能會變色、變質。

### <充電方法>

- 打開 Smart G 電動手持磨豆機頂面的充電插孔蓋，連接附的 USB 線充電。
- 充電時，不會動作。

電池容量顯示	以 3 階段顯示電池剩餘電量
充飽電時使用次數	以 20g/ 約 60 秒的周期，約使用 25 次

※電池容量指示燈：以 3 個指示燈顯示電池剩餘電量。若是充飽電，3 個指示燈全部亮燈。沒有動作時，全部熄燈。隨著電池剩餘電量變少，亮燈數量減少。

### ⚠ 關於充電電池的注意事項

- 若是長期沒有使用，電池可能劣化。
- 長期保存後，再度使用時，可能自然放電，請充分充電之後再使用。
- 本產品的電池無法更換。無法充電，或者充飽電後，能夠使用次數減少的情況下，請購買新的產品。
- 請勿拆開、加熱、放入火中。否則可能造成發燙、漏液、損壞。
- 丟棄產品時，請確認沒有電池剩餘電量之後再丟棄。本體無法拆開，詳細的丟棄方法請遵從各地方政府的指示。

### <規格>

電 源：鋰離子蓄電池 3.7V 2200mAh×1

連續使用時間：約 2 分鐘

充飽電時間：約 3 小時 輸 入：DC5V 1A

套 件 內 容：EMSG-2 本體、固定座、充電用 USB 線 ×1 條



## EMSG-2만으로는 원두를 분쇄할 수 없습니다. 반드시 커피 밀과 함께 사용해 주십시오.

### < 사용 방법 >

- ① 커피 밀 본체의 핸들과 뚜껑을 분리합니다.
- ② 원두를 호퍼에 넣습니다.
- ③ 뚜껑 대신 그라인더 전용 홀더를 장착합니다.
- ④ Smart G 전동 핸디 커피 그라인더 본체를 그라인더 전용 홀더에 장착합니다.  
이때 Smart G 전동 핸디 커피 그라인더 본체의 소켓이 커피 밀의 샤프트에 정확히 끼워졌는지 확인해 주십시오.
- ⑤ 전원 스위치를 눌러 원두를 분쇄합니다. 20g: 약 60초(가늘게)  
※ 전원 스위치를 누르고 있는 동안에만 모터가 작동합니다.  
※ 반드시 커피 밀 본체와 Smart G 전동 핸디 커피 그라인더 본체를 양손으로 꼭 누르면서 사용해 주십시오.

### < 취급상의 주의 >

- ⚠ 본체에 물이 들어가면 감전되거나 고장이 날 우려가 있습니다.
- ⚠ 본체를 떨어뜨리거나 강한 충격을 가하지 마십시오. 고장의 원인이 됩니다.
- 어린이가 사용하지 못하게 하십시오.
- 그라인더 전용 홀더를 반드시 장착하여 사용해 주십시오. 그라인더 전용 홀더가 없는 커피 밀은 사용하지 마십시오.
- 원두를 분쇄하는 용도 이외로는 사용하지 마십시오.
- 사용하기 전에 커피 밀의 호퍼와 그라인더 전용 홀더, Smart G 전동 핸디 커피 그라인더 본체와 소켓이 정확히 끼워졌는지 확인해 주십시오.
- 반드시 평평한 테이블 등의 위에서 사용해 주십시오.
- 원두가 호퍼에 들어 있지 않은 상태에서 사용하지 마십시오.  
커피 밀의 날 파손의 원인이 됩니다.
- 본체는 물로 세척할 수 없습니다.
- 본체를 연속해서 사용하면 뜨거워질 수 있습니다. 그때는 즉시 사용을 중지하고 본체가 식은 후 다시 사용해 주십시오. 연속해서 2분 이상 사용하지 마십시오.
- 단단한 원두(라이트 로스트)는 분쇄되지 않을 수 있습니다. 전원 스위치를 눌러도 회전하지 않거나 느리게 회전하는 경우는 사용을 중지해 주십시오. 생두는 사용할 수 없습니다.

### < 관리 방법 >

- 본체의 오염은 꼭 짠 천으로 닦아 주십시오. 오염이 심할 때는 중성세제를 천에 묻혀 닦아 주십시오.
- 관리할 때 시너, 벤진, 등유, 알코올 등은 사용하지 마십시오. 변색, 변질의 우려가 있습니다.

### < 충전 방법 >

- Smart G 전동 핸디 커피 그라인더 뒷면에 있는 충전 잭 뚜껑을 열고 부착된 USB 케이블을 연결하여 충전합니다.
- 충전 중에는 동작하지 않습니다.

배터리 용량 표시	배터리 잔량을 3단계로 표시
완충 시 사용 횟수	20g/약 60초의 사이클로 약 25회 사용

※ 배터리 용량 램프: 배터리 잔량을 3개의 램프로 표시합니다. 완충되면 3개 모두 켜집니다. 동작하고 있지 않을 때는 3개 모두 꺼집니다. 배터리 잔량이 적어짐에 따라 켜진 램프의 개수가 줄어듭니다.

### ⚠ 충전식 배터리에 대한 주의

- 장기간 사용하지 않으면 배터리가 열화될 수 있습니다.
- 장기간 보관한 후 다시 사용할 때는 자연 방전된 상태일 수 있으므로 충분히 충전한 후 사용해 주십시오.
- 이 제품의 배터리는 교환할 수 없습니다. 충전되지 않거나 완충 후에도 사용 가능 횟수가 줄어든 경우는 새로운 제품을 구입해 주십시오.
- 분해하거나 가열하거나 불에 넣지 마십시오. 발열, 누액, 파손의 원인이 됩니다.
- 제품을 폐기할 때는 배터리 잔량이 없는 것을 확인한 후 처분해 주십시오.  
본체는 분해할 수 없으므로 자세한 폐기 방법은 각 자치체의 지시에 따라 주십시오.

### < 사양 >

전원: 리튬 이온 축전지 3.7V 2200mAh×1  
연속 사용 시간: 약 2분  
완충 시간: 약 3시간      입력: DC5V 1A



**Le broyeur à café pratique ne peut pas être utilisé seul pour mouliner les grains de café. Veuillez l' utiliser avec le moulin à café.**

**< Utilisation du broyeur >**

- ① Retirer la manivelle manuelle et le couvercle du moulin à café.
  - ② Placer les grains de café dans le réservoir.
  - ③ Fixer le support à l' endroit où le couvercle était fixé.
  - ④ Fixer le broyeur à café pratique électrique Smart G au support. Vérifier que l' emboîture du broyeur à café pratique électrique Smart G soit complètement fixée à la tige du moulin à café.
  - ⑤ Appuyer sur l' interrupteur d' alimentation pour commencer la mouture.  
20 g : Environ 60 secondes (mouture moyennement fine)
- ※ Le moteur fonctionne uniquement lorsque l' interrupteur d' alimentation est enfoncé.  
※ Utiliser les deux mains pour maintenir en place le broyeur à café pratique électrique Smart G au moulin à café pendant l' utilisation.

**< Précautions d' utilisation >**

- ⚠ Ne laissez pas le broyeur à café pratique entrer en contact avec de l' eau. Cela risquerait de provoquer un choc électrique ou de la briser.
- ⚠ Faire attention à ne pas faire tomber le broyeur à café pratique et à ne pas le soumettre à des chocs violents. Cela pourrait l' endommager.
- Ne pas laisser les enfants utiliser ce produit.
- S' assurer que le support est correctement installé avant utilisation.
- Ne pas utiliser le moulin à café sans support.
- Ne pas utiliser pour mouliner autre chose que des grains de café.
- Avant utilisation, s' assurer que le réservoir du moulin à café est bien fixé au support et que le broyeur à café pratique électrique Smart G est bien fixé à l' emboîture.
- Utiliser uniquement sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser lorsqu' il n' y a pas de grains de café dans le réservoir. Cela pourrait casser les meules du moulin à café.
- Ne pas immerger le broyeur à café pratique dans l' eau pour le nettoyer.
- Une utilisation prolongée peut provoquer la surchauffe du broyeur à café pratique. Si cela se produit, arrêter immédiatement l' utilisation et la laisser refroidir avant de reprendre l' utilisation. Ne pas utiliser pendant plus de deux minutes à la fois.
- Peut ne pas être en mesure de mouliner certains grains de café durs (torréfaction légère). Arrêter immédiatement l' utilisation si les meules ne tournent pas ou moulent lentement lorsque l' interrupteur d' alimentation est enfoncé. Les grains de café non torréfiés ne peuvent pas être moulus.

**< Entretien du produit >**

- Essuyer la saleté avec un chiffon humide. Utiliser un chiffon avec un détergent neutre lorsqu' un nettoyage plus profond est nécessaire.
- Ne pas nettoyer avec du diluant, du benzène, du kérosène, de l' alcool, etc. car cela pourrait causer une décoloration ou une détérioration.

**< Rechargement du broyeur à café >**

- Recharger le broyeur à café pratique électrique Smart G en ouvrant le couvercle de la prise électrique située sur la partie supérieure de l' appareil et en connectant le câble USB fourni.
- Ne pas utiliser pendant la charge.

Indicateur de niveau de charge de batterie	La charge de la batterie est indiquée en trois niveaux
Nombre d' utilisations à pleine charge	225 utilisations (1 utilisation = 20 g pour environ 60 secondes)

※ Voyants de niveau de batterie : Trois voyants indiquent le niveau de charge de la batterie. Les trois voyants sont allumés lorsque la batterie est complètement chargée. Lorsque l' appareil n' est pas utilisé aucun voyant n' est allumé. Les voyants s' éteignent pour indiquer la baisse du niveau de charge de la batterie.

**⚠ Précautions concernant la batterie rechargeable**

- Ne pas utiliser le broyeur à café pratique pendant une période prolongée peut entraîner la dégradation de la batterie.
- La batterie perd de sa charge pendant de longues périodes d' inactivité ; veiller à la recharger suffisamment avant de reprendre l' utilisation.
- La batterie de cet appareil ne peut pas être remplacée. Acheter un nouvel appareil si la batterie ne se recharge plus ou si le nombre d' utilisations à pleine charge a diminué.
- Ne pas démonter, chauffer ou brûler. Cela pourrait provoquer un incendie, des fuites de produits chimiques ou briser le produit.
- S' assurer que la batterie est complètement déchargée avant de la jeter. Le broyeur à café pratique ne pouvant pas être démonté, suivre les instructions du gouvernement local pour la mise au rebut.

**< Spécifications >**

Alimentation électrique : batterie rechargeable lithium-ion 3,7 V 2200 mAh x 1  
 Durée d' utilisation continue : environ 2 minutes  
 Temps de charge complète : environ 3 heures Prise : 5 VDC 1 A  
 Ce pack contient : Broyeur à café pratique, support, câble de chargement USB x 1





Der "Handy Coffee Grinder" kann nicht allein verwendet werden, um Kaffeebohnen zu mahlen. Verwenden Sie ihn in Verbindung mit der Kaffeemühle.

### <Gebrauch des Mahlwerkantriebs>

- ① Entfernen Sie die Kurbel und den Deckel der Kaffeemühle.
  - ② Füllen Sie die Kaffeebohnen in den Fülltrichter.
  - ③ Stecken Sie die Halterung an Stelle des Deckels auf die Mühle.
  - ④ Stecken Sie den "Handy Coffee Grinder" in die Halterung.  
Achten Sie darauf, dass die Antriebsbuchse des elektrischen "Handy Coffee Grinder" vollständig am Schaft der Kaffeemühle befestigt ist.
  - ⑤ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um den Mahlvorgang zu beginnen. 20 g: Ca. 60 Sek. (halbfeiner Mahlgrad)
- ※ Der Motor ist nur in Betrieb, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt ist.  
※ Verwenden Sie beide Hände, um die Kaffeemühle und den elektrischen "Handy Coffee Grinder" während des Gebrauchs festzuhalten.

### <Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch>

- ⚠ Der "Handy Coffee Grinder" darf nicht mit Wasser in Kontakt geraten. Dies kann zu einem elektrischen Schock führen oder das Produkt beschädigen.
- ⚠ Achten Sie darauf, den "Handy Coffee Grinder" nicht fallenzulassen oder schweren Stößen auszusetzen. Dies kann dazu führen, dass das Produkt beschädigt wird.
- Kinder dürfen dieses Produkt nicht verwenden.
- Achten Sie vor Gebrauch darauf, dass die Halterung ordnungsgemäß angebracht ist. Verwenden Sie die Kaffeemühle nicht ohne die Halterung.
- Ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen verwenden.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass der Fülltrichter der Kaffeemühle sicher an der Halterung und der elektrische "Handy Coffee Grinder" sicher an der Fassung befestigt ist.
- Nur auf einer flachen, ebenen Oberfläche verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn keine Kaffeebohnen im Fülltrichter sind. Dies kann dazu führen, dass die Mahlscheiben beschädigt werden.
- Tauchen Sie den "Handy Coffee Grinder" zur Reinigung nicht in Wasser.
- Eine dauerhafte Benutzung kann dazu führen, dass das Kompakt-Kaffeemahlwerk heiß wird. Beenden Sie in diesem Fall sofort den Gebrauch und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie mit dem Mahlen fortfahren. Verwenden Sie das Produkt niemals länger als zwei Minuten am Stück.
- Eine Kaffeebohnen (leicht geröstet) können möglicherweise nicht gemahlen werden. Beenden Sie den Gebrauch sofort, wenn sich die Mahlscheiben nicht oder nur langsam drehen, während der Ein-/Ausschalter gedrückt ist. Ungeröstete Bohnen können nicht gemahlen werden.

### <Produktpflege>

- Wischen Sie Schmutz mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie ein Tuch mit einem neutralen Reinigungsmittel, wenn eine gründlichere Reinigung notwendig ist.
- Nicht mit Verdünnungsmittel, Waschbenzin, Kerosin, Alkohol usw. reinigen. Dies kann zu Verfärbungen oder Verschleiß führen.

### <Aufladen des Mahlwerks>

- Laden Sie den elektrischen "Smart G Handy Coffee Grinder", indem Sie an der Oberseite den Deckel der Ladebuchse öffnen und das dem Produkt beiliegende USB-Kabel anschließen.
- Während des Ladevorgangs ist der Gebrauch nicht möglich.

Akkustandanzeige	Der Akkustand wird in drei Stufen angezeigt
Anzahl der Anwendungen im vollständigen Ladezustand	25 Anwendungen (1 Anwendung = 20 g in ca. 60 Sek.)

- ※ Akkustandleuchte: Drei LEDs zeigen den Akkustand an. Alle drei LEDs leuchten, wenn das Produkt vollständig geladen ist. Wenn das Produkt nicht verwendet wird, leuchtet keine LED. Die LEDs erlöschen, um einen niedrigen Akkustand anzuzeigen.

### ⚠ Vorsichtsmaßnahmen für den wiederaufladbaren Akku

- Wenn das Produkt über einen langen Zeitraum nicht verwendet wird, kann sich die Lebensdauer des Akkus verringern.
- Der Akku entlädt sich, wenn das Produkt über einen langen Zeitraum gelagert wird. Stellen Sie also sicher, dass der Akku ausreichend geladen ist, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.
- Der Akku in diesem Produkt kann nicht ausgetauscht werden. Erwerben Sie ein neues Produkt, wenn der Akku nicht mehr lädt oder sich die Anzahl der Anwendungen mit vollständiger Ladung verringert hat.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander und setzen Sie es keiner Hitze oder Feuer aus. Dies kann zu einem Brand, dem Austreten chemischer Stoffe oder Brüchen führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig entladen ist, bevor Sie das Produkt entsorgen. Das Mahlwerk kann nicht auseinandergenommen werden, befolgen Sie also Ihre örtlichen Entsorgungsbestimmungen.

### <Technische Daten>

Stromversorgung: Lithium-Ionen-Akkus 3,7 V 2200 mAh x 1

Dauer des durchgehenden Betriebs: Ca. 2 Min.

Dauer bis zur vollständigen Ladung: Ca. 3 Std. Eingang: 5 VDC 1 A

Lieferumfang: Kompakt-Mahlwerksantrieb, Halterung, USB-Ladekabel x 1



Li-ion



Il macinino da caffè portatile non da solo per macinare i chicchi di caffè. È necessario usarlo con il macinacaffè.

### <Utilizzo del macinino>

- ① Rimuovere l'impugnatura e il coperchio del macinacaffè.
  - ② Inserire i chicchi di caffè nella tramoggia.
  - ③ Collegare il supporto al punto in cui era applicato il coperchio.
  - ④ Collegare il macinino da caffè portatile elettrico Smart G al supporto. Verificare che la presa del macinino da caffè portatile elettrico Smart G sia completamente fissata all'albero del macinacaffè.
  - ⑤ Premere l'interruttore di alimentazione per iniziare a macinare. 20 g: Circa 60 secondi (macinatura medio-fine)
- ※ Il motore funziona solo quando si tiene premuto l'interruttore di alimentazione.  
 ※ Tenere il macinacaffè e il macinino da caffè portatile elettrico Smart G con entrambe le mani durante l'uso.

### <Precauzioni per l'uso>

- ⚠ Evitare che il macinino da caffè portatile entri a contatto con l'acqua. Il contatto con l'acqua può causare scariche elettriche o la rottura del prodotto.
- ⚠ Prestare attenzione a non far cadere il macinino da caffè portatile e a non sottoporlo a forti impatti: potrebbero causarne la rottura.
- Non lasciare che i bambini utilizzino questo prodotto.
  - Verificare che il supporto sia correttamente inserito prima dell'uso. Non utilizzare il macinacaffè senza il supporto.
  - Non utilizzare il prodotto per scopi diversi dalla macinatura dei chicchi di caffè.
  - Prima dell'uso, verificare che la tramoggia del macinacaffè sia fissata saldamente al supporto e che il macinino da caffè portatile elettrico Smart G sia fissato saldamente alla presa.
  - Usarlo solo su una superficie piana e orizzontale.
  - Non azionare il prodotto quando non ci sono chicchi di caffè nella tramoggia: si potrebbe causare la rottura delle macine.
  - Non immergere il macinino da caffè portatile in acqua per pulirlo.
  - L'uso prolungato può determinare il surriscaldamento del macinino da caffè portatile. In tal caso, interrompere immediatamente l'utilizzo e lasciarlo raffreddare prima di azionarlo nuovamente. Non usare il prodotto per più di due minuti consecutivi.
  - Potrebbe non essere possibile macinare determinati tipi di chicchi di caffè duro (tostatura leggera). I chicchi non torrefatti non possono essere macinati.

### <Cura del prodotto>

- Rimuovere la sporcizia con un panno inumidito. Utilizzare un panno e un detergente neutro se è necessaria una pulizia più approfondita.
- Non pulire con diluente, benzina, cherosene, alcool o altro, poiché queste sostanze possono causare scolorimento o deterioramento del prodotto.

### <Caricare il macinino>

- Caricare il macinino da caffè portatile Smart G aprendo il coperchio della presa elettrica sulla sommità e collegando il cavo USB in dotazione.
- Il prodotto non può essere utilizzato durante la carica.

Indicatori del livello della batteria	La carica residua della batteria è indicata in tre livelli
Numero di utilizzi con una carica completa	25 utilizzi (1 utilizzo = 20 g per circa 60 secondi)

- ※ Indicatori del livello della batteria: Tre indicatori segnalano la carica residua della batteria. Quando sono illuminati tutti e tre, la batteria è completamente carica. Quando il prodotto non è in uso, sono tutti spenti. Questi indicatori si spengono per indicare i livelli di carica residua.

### ⚠ Precauzioni per la batteria ricaricabile

- Se il macinino rimane inutilizzato per un lungo periodo, la batteria potrebbe deteriorarsi.
- La batteria perde la carica durante i lunghi periodi di, quindi è opportuno caricarla sufficientemente prima di riprendere a usare il prodotto.
- La batteria di questo prodotto non è sostituibile. Se la batteria non si carica più o il numero di utilizzi possibili con una carica completa diminuisce, occorre acquistare un nuovo prodotto.
- Non smontare e non sottoporre a fonti di calore o fiamme. Così facendo si possono causare incendi, perdite di sostanze chimiche o guasti.
- Verificare che la batteria sia completamente scarica, prima di smaltirla. Il macinino non può essere smontato: rispettare le norme locali in materia di smaltimento.

### <Caratteristiche>

Alimentazione elettrica: batteria ricaricabile agli ioni di litio 3,7 V, 2.200 mAh x 1

Durata di utilizzo continuo: Circa 2 minuti.

Tempo per una carica completa: Circa 3 ore Ingresso: 5 VCC, 1 A

Contenuto della confezione: Macinino da caffè portatile, supporto, cavo di ricarica USB x 1



Li-ion



De compacte koffiemaler kan niet op zichzelf worden gebruikt om koffiebonen te malen. Gebruik deze samen met de koffiemolen.

#### <Gebruik van de maler>

- ① Verwijder het handvat en deksel van de koffiemolen.
  - ② Doe koffiebonen in de hopper.
  - ③ Bevestig de houder op de plek waar het deksel was bevestigd.
  - ④ Bevestig de elektrische compacte koffiemaler Smart G aan de houder. Zorg ervoor dat de stekker van de elektrische compacte koffiemaler Smart G volledig bevestigd is aan de as van de koffiemolen.
  - ⑤ Duw op de stroomschakelaar om het malen te starten.  
20 g: Circa 60 s (medium-fijn gemalen)
- ※ De motor werkt alleen wanneer de stroomschakelaar omlaag is geduwd.  
※ Gebruik beide handen om de koffiemolen en de elektrische compacte koffiemaler Smart G tijdens het gebruik op de plaats te houden.

#### <Voorzorgsmaatregelen bij gebruik>

- ⚠ Laet de compacte koffiemaler Smart G niet in contact komen met water. Als dat gebeurt, kan dit leiden tot elektrische schokken of kan hij breken.
- ⚠ Wees voorzichtig en laet de compacte koffiemaler Smart G niet vallen of laet hem niet hard botsen. Als u dit doet, kan hij breken.
- Laet kinderen dit product niet gebruiken.
- Zorg ervoor dat de houder vóór gebruik goed geplaatst is. Gebruik de koffiemolen niet zonder houder.
- Gebruik hem niet voor iets anders dan het malen van koffiebonen.
- Zorg er vóór gebruik voor dat de hopper van de koffiemolen stevig aan de houder is bevestigd en dat de elektrische compacte koffiemaler Smart G stevig op de aansluiting vastzit.
- Gebruik hem alleen op een vlak oppervlak.
- Gebruik hem niet wanneer er geen koffiebonen in de hopper zitten. Als u dat doet, kunnen de bramen van de koffiemolen breken.
- Dompel de compacte koffiemaler Smart G niet in water om hem schoon te maken.
- Als u de compacte koffiemaler Smart G langdurig gebruikt, kan hij heel warm worden. Als dat gebeurt, stop dan onmiddellijk met hem te gebruiken en laet hem afkoelen voordat u hem opnieuw gebruikt. Gebruik hem niet langer dan twee minuten continu.
- Het is mogelijk dat sommige harde koffiebonen (licht geroosterd) niet kunnen worden gemalen. Stop het gebruik onmiddellijk als de bramen niet draaien of traag malen wanneer de stroomschakelaar ingedrukt is. Niet-geroosterde bonen kunnen niet worden gemalen.

#### <Productonderhoud>

- Veeg vuil weg met een vochtige doek. Gebruik een doek met een neutraal reinigingsmiddel wanneer grondiger moet worden schoongemaakt.
- Maak niet schoon met verdunner, benzine, kerosine, alcohol enz. Als u dat doet, kan er verkleuring of slijtage optreden.

#### <De maler laden>

- Laad de elektrische compacte koffiemaler Smart G door het deksel van de elektrische aansluiting bovenaan te openen en de meegeleverde USB-kabel aan te sluiten.
- Tijdens het laden kan het toestel niet worden gebruikt.

Aanduidingen batterijniveau	De batterijstatus wordt met drie niveaus aangeduid
Aantal keren te gebruiken wanneer volledig geladen	25 keer (1 keer = 20 g per circa 60 s)

※ Lampjes batterijstatus: Drie lampjes geven de batterijstatus aan. Wanneer volledig opgeladen branden de drie lampjes. Wanneer niet in gebruik, brandt geen enkel lampje. Deze lampjes doven om lagere batterijniveaus aan te geven.

#### ⚠ Voorzorgsmaatregelen voor de oplaadbare batterij

- Als u de maler gedurende langere tijd niet gebruikt, kan de kwaliteit van de batterij achteruitgaan.
- De batterij verliest lading wanneer hij langere tijd wordt opgeslagen. Zorg er dus eerst voor dat deze voldoende opgeladen is voordat u er opnieuw gebruik van maakt.
- De batterij in dit product kan niet worden vervangen. Koop een nieuw product als de batterij niet langer oplaadt of als het aantal keer dat het product kan worden gebruikt daalt wanneer de batterij volledig opgeladen is.
- Demonteer het product niet en stel het niet bloot aan warmte of vuur. Als u dat doet, kan dit leiden tot brand, chemische lekken of breuk.
- Zorg ervoor dat de batterij volledig ontladen is voordat u ze weggooit. De maler kan niet worden gedemonteerd. Volg daarom de instructies voor het weggooien van uw lokale overheid.

#### <Specificaties>

Voeding: Oplaadbare lithium-ionbatterij 3,7 V 2200 mAh x 1

Lengte van continu gebruik: Circa 2 min.

Tijd om volledig op te laden: Circa 3 uur

Ingang: 5 VDC 1 A

Inhoud van de verpakking: Compacte koffiemaler, houder, USB-oplaadkabel x 1



Li-ion



O Moedor de café Handy não pode ser usado sozinho para moer os grãos de café. Certifique-se de utilizá-lo com o moedor de café.

### < Como usar o Moedor >

- ① Remova a alça e a tampa do moedor.
  - ② Coloque os grãos de café no funil.
  - ③ Fixe o suporte onde estava a tampa.
  - ④ Fixe o Moedor de café elétrico Handy Smart G ao suporte. Verifique se a tomada do Moedor de café elétrico Handy Smart G está completamente conectada ao eixo do moedor de café.
  - ⑤ Ligue o interruptor de energia para começar a moer.  
20 g: Aprox. 60 seg. (moagem média-fina)
- ※ O motor só funciona enquanto o interruptor de energia estiver pressionado.  
※ Use as duas mãos para segurar o moedor de café e o Moedor de café elétrico Handy Smart G durante o uso.

### < Precauções de uso >

- ⚠ O Moedor de café Handy não deve entrar em contato com a água. Isso pode causar choque elétrico ou quebrar o equipamento.
- ⚠ Tenha cuidado para não deixar cair o Moedor de café Handy ou submetê-lo a impactos fortes. Isso pode fazer com que ele quebre.
- Este produto não deve ser usado por crianças.
- Verifique se o suporte está bem encaixado antes do uso. Não use o moedor de café sem o suporte.
- Não use para outra finalidade que não seja a moagem de grãos de café.
- Antes do uso, verifique se o funil do moedor de café está bem encaixado no suporte e se o Moedor de café elétrico Handy Smart G está bem conectado à tomada.
- Use apenas em superfícies planas e niveladas.
- Não use se não houver grãos de café no funil. Isso pode fazer com que as lâminas do moedor quebrem.
- O Moedor de café Handy não deve ser colocado em água para limpeza.
- O uso prolongado pode fazer com que o Moedor de café Handy aqueça demasiado. Caso isso ocorra, suspenda imediatamente o uso e deixe-o esfriar antes de continuar o uso. Não use durante mais de dois minutos de cada vez.
- Pode não conseguir moer grãos mais grossos (torra clara). Interrompa imediatamente o uso caso as lâminas não girem ou girem devagar quando o interruptor de energia for pressionado. Grãos não torrados não podem ser moídos.

### < Cuidados com o produto >

- Limpe a sujeira com um pano úmido. Use um pano com detergente neutro quando for preciso fazer uma limpeza mais profunda.
- Não limpe com diluente, benzina, querosene, álcool, etc. Isso pode causar descoloração ou deterioração.

### < Como carregar a bateria do Moedor >

- Para carregar o Moedor de café elétrico Handy Smart G, abra a tampa do conector do carregador na parte superior e conecte o cabo USB incluído.
- O Moedor não pode ser usado enquanto carrega.

Indicadores de nível da bateria	A carga restante da bateria é indicada em três níveis
Nº de utilizações com carga completa	25 utilizações (1 utilização = 20 g por aprox. 60 seg.)

※ Lâmpadas de nível da bateria: Três lâmpadas indicam a carga restante da bateria. Quando a bateria está completamente carregada, as três lâmpadas ficam acesas. Não há lâmpadas acesas quando não estiver em uso. Essas lâmpadas desligam-se para indicar níveis de carga restante de bateria mais baixos.

### ⚠ Precauções com a bateria recarregável

- Não usar o Moedor por muito tempo pode causar a degradação da bateria.
- A bateria perde carga durante longos períodos de armazenamento, então certifique-se de a carregar suficientemente antes de usar novamente.
- A bateria deste produto não é substituível. Compre um produto novo se a bateria deixar de carregar ou se o número de utilizações com a carga completa tiver diminuído.
- Não desmonte, nem aplique calor ou fogo. Isso pode causar incêndios, vazamento de produtos químicos ou quebra.
- Verifique se a bateria está completamente descarregada antes do descarte. O Moedor não pode ser desmontado, então siga as instruções de descarte do seu governo local.

### < Especificações >

Fonte de alimentação: bateria recarregável de íon de lítio 3,7 V 2200 mAh x 1

Duração de utilização contínua: Aprox. 2 min.

Tempo total de carregamento: Aprox. 3 horas Entrada: 5 VDC 1 A

Conteúdo do conjunto: Moedor de café Handy, suporte, cabo de carregamento USB x 1



Li-ion



Przenośnego rozdrabniacza do kawy nie można używać samodzielnie do mielenia ziaren kawy. Należy go koniecznie używać z młynkiem do kawy.

### < Korzystanie z rozdrabniacza >

- ① Zdjąć uchwyt i pokrywę młynka do kawy.
  - ② Wrzucić ziarna kawy do podajnika.
  - ③ Przymocować uchwyt do miejsca zamocowania pokrywy.
  - ④ Podłączyć przenośny elektryczny rozdrabniacz do kawy Smart G do uchwytu. Upewnić się, że gniazdo przenośnego elektrycznego rozdrabniacza do kawy Smart G jest całkowicie podłączone do wałka młynka do kawy.
  - ⑤ Pnaciśnąć przełącznik zasilania, aby rozpocząć mielenie.  
20 g: Około 60 s (średnio-drobne zmielenie)
- ※ Silnik pracuje tylko wtedy, gdy przełącznik zasilania jest naciśnięty.  
※ Ze względu na bezpieczeństwo podczas użytkowania trzymać obiema dłońmi młynek do kawy oraz przenośny elektryczny rozdrabniacz do kawy Smart G.

### < Środki ostrożności >

- ⚠ Nie dopuścić, aby przenośny rozdrabniacz do kawy miał kontakt z wodą. Mogłoby to doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub spowodować uszkodzenie urządzenia.
- ⚠ Należy uważać, aby nie upuścić przenośnego rozdrabniacza do kawy ani nie narazić go na silne uderzenia. Mogłoby to skutkować jego uszkodzeniem.
- Nie zezwalać dzieciom bawić się tym produktem.
- Przed użyciem upewnić się, że uchwyt jest prawidłowo ustawiony. Nie należy używać młynka do kawy bez uchwytu.
- Nie używać do celów innych niż mielenie ziaren kawy.
- Przed użyciem upewnić się, że podajnik młynka do kawy jest prawidłowo zamocowany do uchwytu, a przenośny elektryczny rozdrabniacz do kawy Smart G jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- Używać tylko na płaskiej, równej powierzchni.
- Nie używać, gdy w podajniku nie ma ziaren kawy. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia żarén młynka do kawy.
- Nie zanurzać przenośnego rozdrabniacza do kawy w wodzie w celu jego wyczyszczenia.
- Długotrwałe użytkowanie może skutkować nagraniem przenośnego rozdrabniacza do kawy. W takim przypadku należy natychmiast przerwać stosowanie i pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed ponownym użyciem. Nie używać dłużej niż przez dwie minuty jednorazowo.
- Urządzenie może nie być w stanie zmielić niektórych twardych ziaren kawy (ziarna jasno palone). Należy natychmiast przerwać pracę, jeśli ziarna nie obracają się lub mielą powoli po naciśnięciu przełącznika zasilania. Nie można mielić nieprażonych ziaren.

### < Czyszczenie produktu >

- Brud usuwać zwilżoną ściereczką. Gdy wymagane jest dokładniejsze czyszczenie, użyć ściereczki z neutralnym detergentem.
- Nie czyścić rozcieńczalnikiem, benzyną, naftą, alkoholem itp. Mogłoby to doprowadzić do odbarwień i uszkodzeń.

### < Ładowanie rozdrabniacza >

- Aby naładować przenośny elektryczny rozdrabniacz do kawy Smart G, należy otworzyć pokrywę gniazda elektrycznego na górze i podłączyć dostarczony kabel USB.
- Nie można używać urządzenia podczas ładowania.

Wskaźniki poziomu naładowania baterii	Bieżący poziom naładowania baterii jest sygnalizowany za pomocą trzech poziomów
Liczba zastosowań po pełnym naładowaniu	25 razy (1 zastosowanie = 20 g przez ok. 60 s)

※ Kontrolki poziomu naładowania baterii: Bieżący poziom naładowania baterii jest sygnalizowany za pomocą trzech kontrolki. Po całkowitym naładowaniu świecą wszystkie trzy kontrolki. Gdy produkt nie jest używany, nie świeci żadna kontrolka. Kontrolki gasną w miarę spadku poziomu naładowania baterii.

### ⚠ Środki ostrożności dotyczące baterii wielokrotnego ładowania

- Nieużywanie rozdrabniacza przez dłuższy czas może skutkować spadkiem poziomu naładowania baterii.
- Bateria traci ładunek również podczas długich okresów przechowywania, dlatego przed ponownym użyciem należy się upewnić, że jest wystarczająco naładowana.
- Baterii tego produktu nie można wymieniać. Jeśli bateria już się nie ładuje albo spadła liczba zastosowań przy pełnym naładowaniu, należy kupić nowy produkt.
- Nie rozmontowywać ani nie narażać na działanie ciepła lub ognia. Mogłoby to doprowadzić do pożaru, wycieków chemicznych i pęknięć.
- Przed utylizacją upewnić się, że bateria jest całkowicie rozładowana. Rozdrabniacza nie można rozmontować, dlatego należy postępować zgodnie z instrukcjami władz lokalnych dotyczącymi utylizacji.

### < Dane techniczne >

Zasilanie: Akumulator litowo-jonowy 3,7 V, 2200 mAh x 1  
 LCzas pracy ciągłej: Około 2 min.  
 Czas pełnego ładowania: Około 3 godz. Wejście: 5 V DC, 1 A  
 Zawartość zestawu: Przenośny rozdrabniacz do kawy, uchwyt, kabel USB do ładowania x 1



Li-ion



El molino de café Handy no se puede utilizar por si solo para moler los granos de café. Asegúrese de utilizarlo con el dispositivo de molienda (molinillo).

### < Uso del molino >

- ① Retire el mango y la tapa del molinillo de café.
  - ② Introduzca los granos de café en la tolva.
  - ③ Acople el soporte donde estaba fijada la tapa.
  - ④ Acople el molino de café eléctrico Handy Smart G en el soporte. Asegúrese de que la toma del molino de café eléctrico Handy Smart G está bien acoplada en el eje del molinillo de café.
  - ⑤ Pulse el interruptor de encendido para empezar a moler.  
20 g: aprox. 60 segundos (molido medio-fino)
- ※ El motor solo funciona mientras se pulsa el interruptor de encendido.  
※ Utilice ambas manos para sujetar el molinillo de café y el molino de café eléctrico Handy Smart G durante el uso.

### < Precauciones de uso >

- ⚠ No deje que el molino de café Handy entre en contacto con el agua. Si lo hace, pueden producirse descargas eléctricas o daños.
- ⚠ Tenga cuidado de no dejar caer el molino de café Handy ni someterlo a un fuerte impacto. Si lo hiciera, podría dañarlo.
- No deje que los niños usen este producto.
- Asegúrese de que el soporte está bien colocado antes del uso. No utilice el molinillo de café sin el soporte.
- No lo utilice para otra cosa que no sea moler granos de café.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que la tolva del molinillo de café está bien sujeta al soporte y el molino de café eléctrico Handy Smart G está bien conectado a la toma.
- Utilícelo solo en una superficie plana y nivelada.
- No lo utilice cuando no haya granos de café en la tolva. Si lo hace, las muelas del molinillo de café podrían romperse.
- No sumerja el molino de café Handy en agua para limpiarlo.
- Un uso prolongado del molino de café Handy puede hacer que este se caliente. Si esto ocurre, deje de usarlo de inmediato y deje que se enfríe antes de volver a utilizarlo. No lo utilice durante más de dos minutos cada vez.
- Es posible que no pueda moler algunos granos de café duros (tostado ligero). Deje de utilizarlo de inmediato si las muelas no giran o muelen despacio al pulsar el interruptor de encendido. No se pueden moler los granos sin tostar.

### < Cuidado del producto >

- Limpie la suciedad con un paño humedecido. Utilice un paño con detergente neutro cuando sea necesaria una limpieza más profunda.
- No lo limpie con disolvente, bencina, queroseno, alcohol, etc. Si lo hace podría causar decoloración o deterioro.

### < Carga del molino >

- Para cargar el molino de café eléctrico Handy Smart G, abra la tapa de la clavija eléctrica de arriba y conecte el cable USB incluido.
- No se puede utilizar mientras se carga.

Indicadores del nivel de la batería	La batería restante se indica en tres niveles
N.º de usos con carga completa	25 usos (1 uso = 20 g durante aprox. 60 segundos)

※ Luces del nivel de la batería: Hay tres luces que indican la batería restante. Las tres luces están iluminadas cuando la carga está completa. No hay ninguna iluminada cuando no está en uso. Estas luces se apagan para indicar niveles bajos de batería.

### ⚠ Precauciones sobre la batería recargable

- Si no utiliza el molino durante un largo periodo de tiempo la batería podría deteriorarse.
- La batería pierde carga durante periodos largos de almacenamiento, así que asegúrese de cargarla lo suficiente antes de volver a utilizarla.
- La batería de este producto no es reemplazable. Compre un nuevo producto si la batería ya no carga o el número de usos durante una carga completa ha disminuido.
- No la desmonte ni aplique calor o fuego. Si lo hace podría provocar un incendio, fugas de químicos o roturas.
- Asegúrese de que la batería esté descargada por completo antes de desecharla. El molino no puede desmontarse, así que siga las instrucciones de las autoridades locales para su desecho.

### < Especificaciones >

Fuente de alimentación: batería recargable de iones de litio de 3,7 V 2200 mAh x 1  
 Duración de uso continuo: 2 minutos aprox.  
 Tiempo de carga completa: 3 horas aprox. Corriente: 5 V CC 1 A  
 Contenido del set: molino de café Handy, soporte, cable de carga USB x 1



Li-ion



## لا تستطيع المكينه طحن حبوب القهوة لوحدها يجب الاستعانة بمطحنة حبوب القهوة اليدوية .

### > استخدام المطحنة <

- ① أزل مقبض مطحنة البن والغطاء .
  - ② ضع حبوب القهوة في الوعاء .
  - ③ ركب الحامل حيث كان الغطاء مركبًا .
  - ④ ركب مطحنة القهوة الكهربائية Smart G على الحامل. تأكد من أن مقبض مطحنة القهوة الكهربائية Smart G مركب بإحكام في عمود مطحنة القهوة اليدوية .
  - ⑤ اضغط على مفتاح التشغيل لبدء الطحن. 20 جرام؛ 60 ثانية تقريبًا (يُطحن حتى درجة متوسطة من النعومة)
- ※ لا يعمل المحرك إلا عند الاستمرار في الضغط على مفتاح التشغيل .
- ※ استخدم يدك الأثنتين لتثبيت مطحنة القهوة اليدوية ومطحنة القهوة الكهربائية Smart G الكهربائية .

### > إجراءات احتياطية للاستخدام <

- ⚠ لا تسمح لمطحنة القهوة بملامسة المياه. قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو إلى تعطلها .
- ⚠ احرص على عدم إسقاط مطحنة القهوة اليدوية أو تعريضها إلى صدمات قوية. قد يؤدي ذلك إلى انكسارها .
- لا تسمح للأطفال باستخدام هذا المنتج .
- تأكد من أن الحامل مثبت بشكل صحيح قبل الاستخدام. لا تستخدم مطحنة القهوة دون الحامل .
- لا يُستخدم لأي أغراض غير طحن حبوب القهوة .
- قبل الاستخدام، تأكد من أن وعاء مطحنة القهوة مركب بإحكام على الحامل، ومن أن مطحنة القهوة الكهربائية Smart G مركبة بإحكام على المقبس .
- لا يُستخدم إلا على سطح أملس ومستوي .
- لا يُستخدم عند عدم وجود أي حبوب قهوة في الوعاء. قد يؤدي ذلك إلى انكسار تروس المطحنة .
- لا تغمر مطحنة القهوة اليدوية في الماء لتنظيفها .
- قد يؤدي استخدام مطحنة القهوة البارعة لفترات طويلة من الزمن إلى ارتفاع درجة حرارتها. إذا حدث ذلك، توقف عن الاستخدام فورًا واسمح لدرجة حرارتها بأن تنخفض قبل استئناف الاستخدام. لا تُستخدم لأكثر من دقيقتين متواصلتين .
- قد لا تتمكن من طحن بعض حبوب القهوة الصلبة (الحبوب المحمصّة ذات اللون الفاتح). توقف عن الاستخدام فورًا إذا لم تُدرّ أسنان المطحنة أو إذا قامت بالطحن ببطء عند الضغط على مفتاح التشغيل. لا يمكن طحن الحبوب غير المحمصّة .

### > العناية بالمنتج <

- امسح الغبار باستخدام قطعة قماش مبللة . بسائل تنظيف معتدل عندما يلزم إجراء تنظيف أعمق .
- لا يُنظف باستخدام سائل تخفيف الدهان أو البنزين أو الكيروسين أو الكحول، إلخ. قد يؤدي ذلك إلى تغير اللون أو التدهور .

### > شحن المطحنة <

- اشحن مطحنة القهوة الكهربائية Smart G عن طريق فتح غطاء المقبس الكهربائي الأعلى وتوصيل سلك USB. المرفق .
- لا يمكن التشغيل أثناء الشحن .

مؤشرات مستوى البطارية	يُشار إلى مستوى البطارية المتبقي على هيئة ثلاثة مستويات
عدد الاستخدامات عندما يكون كامل الشحنة	25 استخدامًا (1 استخدام 20 جرامًا في 60 ثانية تقريبًا)

※ مصابيح مستوى البطارية: تشير ثلاثة مصابيح إلى المستوى المتبقي من البطارية. تضيء المصابيح الثلاثة عندما يكون المنتج مشحونًا بالكامل. لا تضيء أي منها عند عدم الاستخدام. تنطفئ هذه الأضواء للإشارة إلى المستوى المنخفض للبطارية المتبقية .

### ⚠ إجراءات احتياطية للبطاريات القابلة لإعادة الشحن

- قد يؤدي الامتناع عن استخدام المطحنة لفترة طويلة من الزمن إلى تدهور البطارية .
- تفقد البطارية شحنتها أثناء الفترات الطويلة من التخزين، لذلك احرص على شحنها بما فيه الكفاية قبل استئناف الاستخدام .
- لا يمكن استبدال بطارية هذا المنتج. اشتر منتجًا جديدًا إذا تعذر شحن البطارية أو إذا انخفض عدد الاستخدامات الممكنة بشحنة واحدة .
- لا تقم بتفكيك المنتج ولا تستخدم القوة أو النيران. قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو تسرب مواد كيميائية أو الانكسار .
- تأكد من أن البطارية مستنفدة بالكامل قبل التخلص من المنتج. لا يمكن تفكيك المطحنة، ولذلك اتبع إرشادات الحكومة . المحلية للتخلص منها

### > مواصفات <

مزود الطاقة؛ بطارية قابلة لإعادة الشحن من أيون الليثيوم 3,7 فولت 2200 ميلي أمبير/الساعة × 1

مدة الاستخدام المستمر: 2 دقيقة تقريبًا

المدة الزمنية للاستخدام بشحنة كاملة: 3 ساعات تقريبًا

المدخل: 5 فولت من التيار المستمر 1 أمبير

محتويات المجموعة: مطحنة القهوة اليدوية، الحامل، سلك شحن USB × 1



Li-ion

ご相談窓口

## HARIO株式会社

〒103-0006 東京都中央区日本橋富沢町 9-3  
フリーダイヤル：0120-39-8208